

## Teléfono DECT

950953 - TSR-BE1

950954 - TDR-BE1

950956 - TTR-BE1

Manual de uso

**TECHYO**<sup>®</sup>

# Presentación del aparato

## 1 – Características generales

Las características generales de su teléfono TECHYO son:

### Teléfono

- Pantalla LCD de 3 líneas (1 línea alfanumérica y 2 líneas de iconos).
- Compatibilidad GAP.
- Posibilidad de asociar hasta 5 teléfonos a la misma base.
- Asociación automática con teléfonos TECHYO suplementarios.
- Alcance: 50 metros en el interior y 300 metros en campo abierto.
- Autonomía: 100 horas en espera. 10 horas en comunicación.
- Agenda alfanumérica de 20 contactos (nombres y números)
- Ajuste de la fecha y la hora.
- Función interfono entre 2 teléfonos.
- Conferencia a 3 (2 internos + 1 externo).
- Transferencia de una llamada hacia otro teléfono.
- Rellamada a uno de los 5 últimos números marcados.
- Selección de 5 timbres de teléfono.
- Volumen del timbre del teléfono ajustable (5 niveles).
- Volumen de escucha del teléfono ajustable (5 niveles).
- Alertas sonoras (tonos de las teclas, baterías gastadas, fuera de alcance)
- Bloqueo del teclado.
- Contador del tiempo de conversación.
- Llamar al teléfono.
- Función mute (silencio).
- Función de reloj o aparición del nombre del teléfono en modo reposo.
- Personalización del nombre de un teléfono.
- Función Alarma.
- Marcación en frecuencia vocal (por defecto) o decimal.
- Personalización del nombre de un teléfono.
- Personalización de un código PIN de 4 cifras que permita proteger el acceso a determinadas funciones.

### Funciones de presentación del número y del nombre

Presentación del nombre y del número (alternativamente)

- Hora de las llamadas
- Lista de llamadas de 10 nombres y números
- Marcar un número desde la agenda
- Borrado selectivo y total de las llamadas

## 2 – Precauciones de uso

- Lea atentamente las instrucciones que se le entregan.
- Utilice únicamente el adaptador de red suministrado.
- No instale el terminal en un lugar expuesto al polvo o susceptible de sufrir perturbaciones debidas a vibraciones o golpes.
- No coloque el aparato cerca de una fuente magnética (televisor, altavoces, etc.) bajo riesgo de perturbaciones.
- No vierta nunca líquidos sobre el aparato ya que podría producirse un cortocircuito.

- No ponga la base cerca de un lugar húmedo.
- No desmonte nunca el teléfono.
- Desconecte la conexión de la toma de teléfono antes de desenchufar la toma eléctrica.
- Desconecte inmediatamente un teléfono averiado y hágalo reparar por un servicio postventa autorizado.
- Después de cambiar de sitio el teléfono, enchúfelo primero a la toma eléctrica.
- No ponga nada sobre el cable eléctrico y evite que nadie lo pise.
- No conecte demasiados terminales a la misma fuente de corriente.
- No instale el aparato durante una tormenta.
- No toque nunca los cables del teléfono pelados, salvo si están desenchufados.
- Desenchufe el teléfono antes de limpiarlo. No utilice limpiadores ni aerosoles, utilice un trapo ligeramente húmedo.
- No ponga el terminal sobre una superficie inestable; en caso de caída podría averiarse.
- En caso de ausencia de alimentación de red o de corte de ésta, el teléfono no funcionará y no podrá realizar ni recibir llamadas, por eso se recomienda contar con un terminal telefónico convencional suplementario para posibles urgencias.
- Conserve con cuidado este manual de utilización para cualquier consulta ulterior.

#### **IMPORTANTE:**

- 1) Utilice solamente el tipo de baterías suministradas.**
- 2) No tire las baterías al fuego ni a la basura. Pregunte a su vendedor sobre las disposiciones especiales para su reciclaje.**
- 3) No abra las baterías. El electrolito que contienen es corrosivo y podría causar quemaduras en las manos, la piel y los ojos, y resultaría tóxico en caso de ingestión.**

#### **Rendimiento de la batería**

En condiciones ideales, una batería completamente cargada ofrece una autonomía de 10 horas en comunicación o 100 horas en espera.

Las baterías nuevas no rinden realmente sino después de varios días de uso.

Para optimizar el rendimiento de la batería, mantenga el teléfono alejado de la base varias horas todos los días. La descarga total de la batería por lo menos una vez por semana prolonga su vida útil.

La capacidad de carga de las baterías recargables se reduce con el tiempo por el desgaste, disminuyendo así el tiempo de autonomía de comunicación y de espera del teléfono. Debe cambiarlas. .

Después de cargar el teléfono la primera vez, las recargas siguientes duran aproximadamente de 6 a 8 horas por día. Durante la carga, la batería y el teléfono se pueden calentar: es completamente normal.

#### **¿Usa su teléfono TECHYO con una línea ADSL?**

Si su teléfono debe funcionar con una línea ADSL, asegúrese de que esté conectado a través de un filtro ADSL. El uso de este producto con una línea ADSL y sin filtro puede provocar problemas con el teléfono y con la línea ADSL.

#### **Fecha y hora**

Si se ha dado de alta en el servicio de presentación del nombre o del número de

Orange, la hora y la fecha (día/mes) se visualizan automáticamente en todos los teléfonos cuando usted recibe la primera llamada.

### 3 – Contenido del embalaje

- 1 teléfono
- 1 base
- 2 baterías recargables Ni-Mh, 400 mAh
- 1 adaptador de red
- 1 cable telefónico

Cada teléfono suplementario del paquete **TECHYO TD-BE1** va acompañado de los elementos siguientes:

- 1 cargador adicional
- 2 baterías recargables
- 1 adaptador de red

## Guía de instalación y de inicio

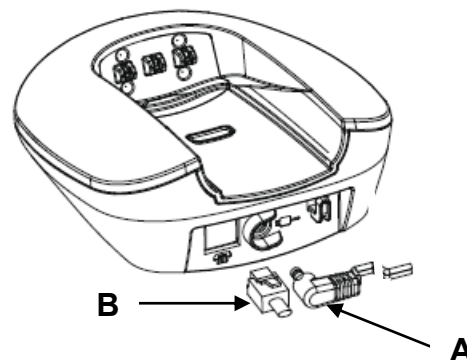
Antes de cualquier utilización, elija un lugar adecuado para colocar la base del teléfono. Asegúrese de que no esté cerca de otro teléfono, ni de un equipo eléctrico (ordenador, televisor, etc.) para evitar interferencias.

### 1 – Instalación del teléfono

**A-** Conecte la clavija del adaptador de red (VT04EEU06045 o S003IV0600045, salida de 6 V CC/450 mA) al conector modular situado en la parte posterior de la base. A continuación, conecte el adaptador de red a la toma de corriente 100-240 V CA 50/60 Hz.

Repita el proceso con los otros adaptadores de red en los soportes de carga.

**B-** Conecte el cable telefónico al conector modular situado en la parte posterior de la base y el otro extremo a la toma telefónica de pared.



### 2 – Instalación y carga de las baterías recargables

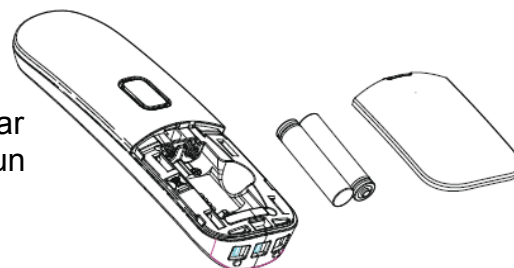
#### Instalación:


- Inserte las 2 baterías (tipo AAA Ni-Mh/400 mAh) en el compartimiento respetando las polaridades.
- Cierre el compartimiento con la tapa suministrada con las baterías en el embalaje.

#### Carga de las baterías:

Antes de usarlo por primera vez deben ponerse a cargar imperativamente las baterías (la primera vez) durante un mínimo de 24 horas.

- Coloque el teléfono sobre el soporte de carga; se emitirá una señal de confirmación.
- Deje que las baterías se carguen sin interrupción durante un mínimo de 24 horas.



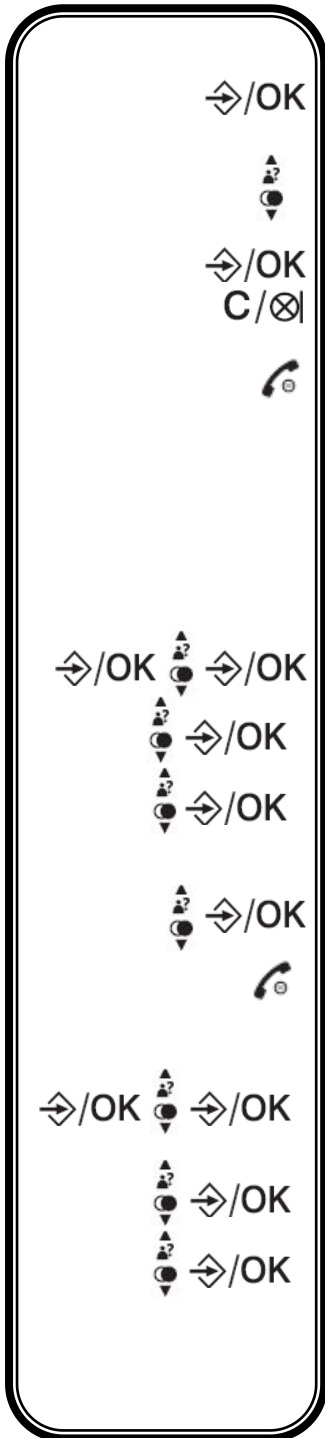
**Nota:** Cuando el teléfono está en carga, el icono  parpadea permanentemente. Cuando estén completamente cargadas el icono permanecerá fijo.

**Atención:** Si no se deja cargar el teléfono durante 24 horas la primera vez, no podrá funcionar al máximo de sus capacidades.

La garantía no cubre los problemas de mal funcionamiento debidos a una carga incompleta durante la primera utilización.

**Importante:** Cuando el nivel de carga de las baterías es bajo, puede notar variaciones en el volumen. Cargue las baterías para mejorar la calidad de la llamada.

### 3 – Ajuste básico del teléfono



#### 3-1- Navegar en la lista de menús



Ajuste y personalice su teléfono, visualice el menú pulsando la tecla de función «OK»



Navegue en la lista, pulse las teclas ARRIBA y ABAJO



Confirme una selección o visualice un submenú  
Vuelva el menú anterior



Salga de la lista y vuelva a la pantalla de inicio

#### 3-2- Modificar el timbre

Puede seleccionar un timbre para las llamadas externas de entre los 5 timbres clásicos diferentes disponibles y otro para las llamadas internas.



Entre en el menú y seleccione con la ayuda de la tecla ABAJO el menú «**REGL. COMB**»



Seleccione «**SONNERIES**» con la tecla ABAJO



Seleccione «**SONNERIE EXT**» para el timbre externo o «**SONNERIE INT**» para el timbre interno



Seleccione una nueva melodía



Vuelva a la pantalla de inicio

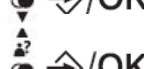
#### 3-3- Modificar el volumen del timbre



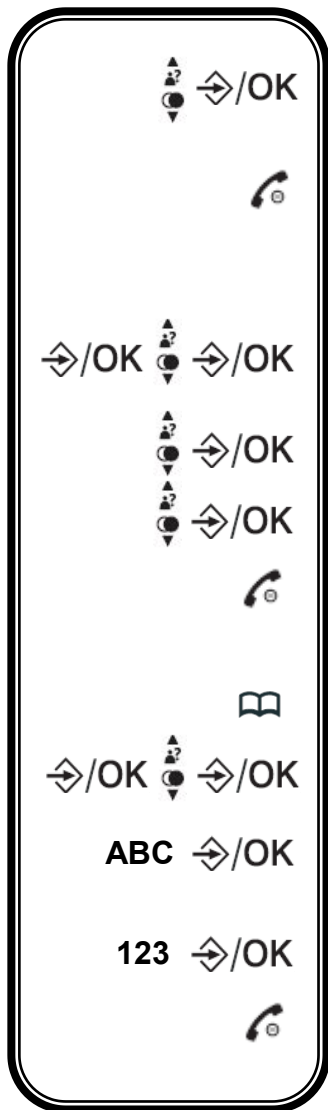
Entre en el menú y seleccione con la ayuda de la tecla ABAJO el menú «**REGL. COMB**»



Seleccione «**SONNERIES**» con la tecla ABAJO




Seleccione «**VOL SONNERIE**»



Ajuste el volumen del timbre (de 1 a 4) o seleccione «**DESACTIVE**» para desactivar el timbre

Vuelva a la pantalla de inicio

**Nota:** Durante la recepción de una llamada, utilice las teclas  para subir o bajar el volumen del timbre

### 3-4- Cambiar el idioma

Entre en el menú y seleccione con la ayuda de la tecla ABAJO el menú «**REGL. COMB**»

Seleccione «**LANGUE**»

Elija un idioma

Vuelva a la pantalla de inicio

### 3-5- Añadir un contacto a la agenda

Entre en la agenda

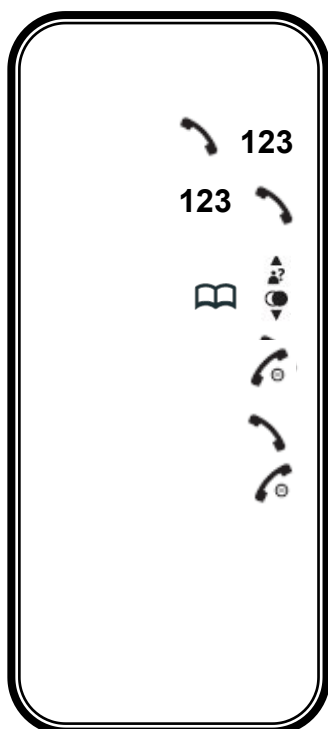
Seleccione «**AJOUTER**»

«**NOM**» aparece en la pantalla; introduzca el nombre del nuevo contacto con el teclado alfanumérico y pulse OK para confirmar

«**ENTRER NUM**» aparece en la pantalla; introduzca el número del nuevo contacto con el teclado alfanumérico y pulse OK para confirmar

Vuelva a la pantalla de inicio

## 4 – Utilización de la base del teléfono



### 4-1- Realizar una llamada

**Marcación normal:**

Descuelgue el teléfono y marque el número del interlocutor

**Premarcación:**

Marque el número del interlocutor y descuelgue el teléfono

**Llamar a un contacto de la agenda:**

Entre en la agenda y seleccione el contacto en la lista

Descuelgue el teléfono

Cuando finalice la llamada, cuelgue el teléfono

### 4-2- Responder a una llamada

Cuando suene el teléfono, descuélguelo

Cuando finalice la llamada, cuelgue el teléfono

También puede colgar el teléfono colocándolo simplemente en la base (consulte el capítulo «Respuesta automática» para obtener más información sobre esta función).

# Diagramas y funciones del teléfono

## 1 – Descripción del teclado



- Permite acceder a un submenú
- Permite validar la modificación de una función



- Permite acceder directamente a la lista de llamadas
- Permite subir el volumen durante una comunicación.
- Permite navegar en el menú



- Permite volver al menú anterior
- Permite borrar un dígito o un carácter
- Permite realizar una llamada interfono
- Estando en comunicación, permite activar (cortar el micro) o desactivar la función mute.



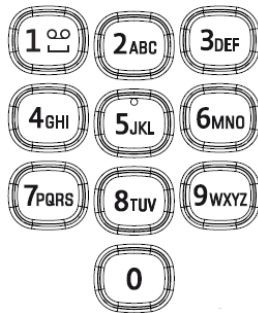
- Permite obtener línea o responder una llamada



- Permite acceder directamente a la lista BIS
- Permite bajar el volumen durante una comunicación
- Permite navegar en el menú



- Permite colgar
- Permite con una pulsación prolongada apagar el teléfono



- Permite con una pulsación prolongada bloquear y desbloquear el teclado



- Permite con una pulsación prolongada desactivar el timbre



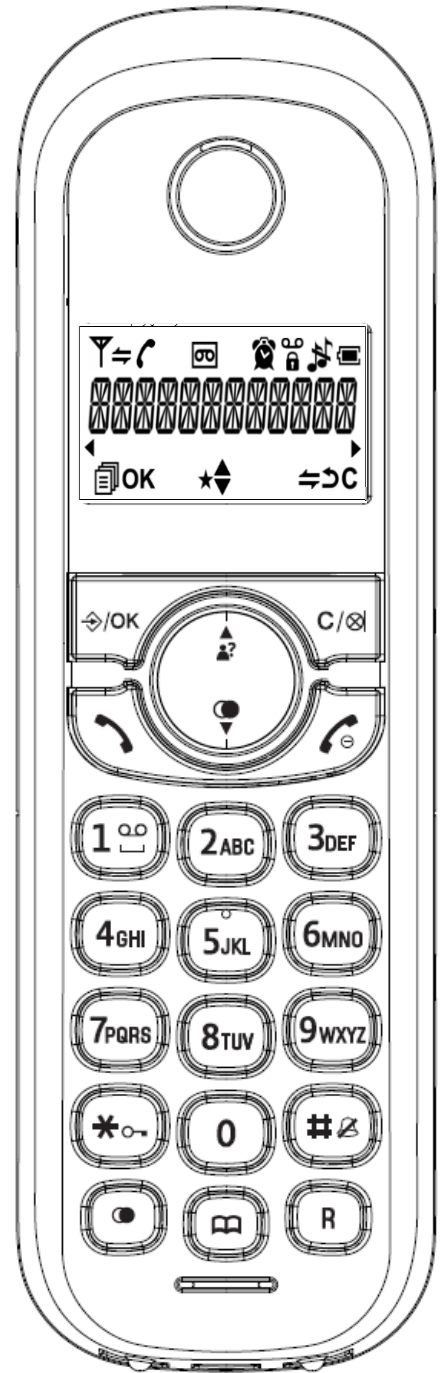
- Permite acceder a la lista BIS



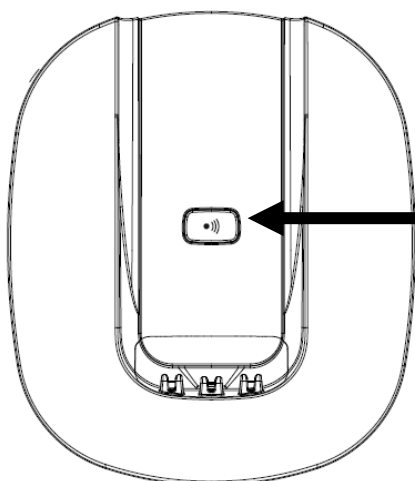
- Permite acceder a la agenda



- Permite acceder a determinados servicios de su operador



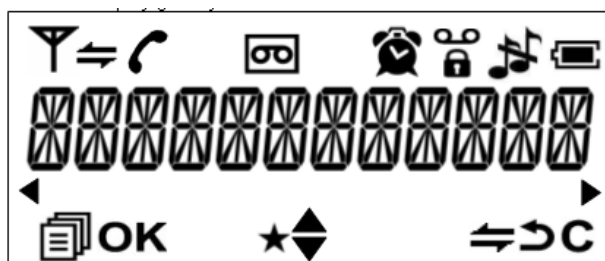
## 2 – Descripción de la base



### Tecla de asociación:

- Permite con una pulsación prolongada (10 segundos) poner la base en modo asociación de teléfono
- Permite con una pulsación corta llamar a todos los teléfonos registrados en la base

## 3 – Descripción de la pantalla LCD



◆	Indica que la función es accesible mediante las teclas de navegación.
Y	Parpadea cuando el teléfono se encuentra fuera del alcance o no está asociado a la base.
⇄	Parpadea cuando recibe una llamada interna entrante y se muestra en el transcurso de la misma.
☎	Indica que hay una llamada interna en curso.
🔇	Indica que el timbre está en silencio.
🔔	Se muestra cuando la alarma está activada.
🔒	Indica que el teclado está bloqueado.
📞	Indica la recepción de un nuevo mensaje de voz en el contestador automático de su operador.
🔋	Indica que las baterías están cargadas.
🔋	Indica que las baterías están descargadas, cargarlas imperativamente.
▲▼	Indica que se puede acceder a funciones en el menú.
📄	Indica que hay funciones accesibles a través del menú
OK	Permite validar la función seleccionada.



★	Indica una llamada perdida (no respondida) no leída.
⇌ (INT)	Permite realizar una llamada interna.
↶	Permite volver al menú anterior (pulsación corta) o a reposo (pulsación larga)
C	Permite borrar un carácter, parar la alarma, cortar el sonido durante una llamada, o volver al menú anterior.

## 4 – Descripción del teclado numérico

Para ciertas funciones, como la agenda, se requiere usar el teclado alfanumérico. El teclado pasa automáticamente a modo alfanumérico cuando usted accede a una de estas funciones.

Para escribir una letra, pulse la tecla del teclado correspondiente tantas veces como sea necesario.

Por ejemplo:

- Para escribir una «**A**», pulse una vez el 2
- Para escribir una «**B**», pulse dos veces el 2
- Para escribir una «**A**» seguida de una «**B**», escriba «**A**», espere a que el cursor esté posicionado en el carácter siguiente y luego escriba «**B**».
- Para escribir un espacio, pulse una vez la tecla 1.
- 

Teclas	1ª pulsación	2ª pulsación	3ª pulsación	4ª pulsación	5ª pulsación
<b>1</b>	ESPACIO	-	1		
<b>2</b>	A	B	C	2	
<b>3</b>	D	E	F	3	
<b>4</b>	G	H	I	4	
<b>5</b>	J	K	L	5	
<b>6</b>	M	N	O	6	
<b>7</b>	P	Q	R	S	7
<b>8</b>	T	U	V	8	
<b>9</b>	W	X	Y	Z	9
<b>0</b>	0				

**Nota:** Se encuentran disponibles caracteres especiales con las teclas \* y #.

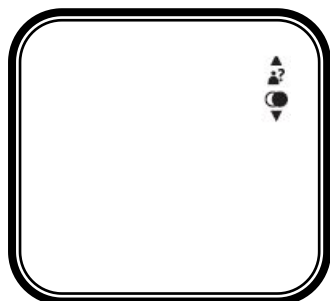
## 5 – Cuadro resumen de los menús

A continuación se incluye un resumen de los menús del teléfono accesibles a través de la tecla  $\Rightarrow$ /OK del teléfono.

$\Rightarrow$ /OK	<b>JOURNAL</b>	Visualizar la última llamada entrante/saliente		
▼ x1	<b>REPertoire</b>	$\Rightarrow$ /OK	<b>AJOUTER</b>	Añadir un nuevo contacto a la agenda
		▼ x1	<b>VOIR</b>	Visualizar los contactos registrados en la agenda
		▼ x2	<b>MODIFIER</b>	Modificar el nombre y el número de teléfono de un contacto registrado.
		▼ x3	<b>SUPPRIMER</b>	Eliminar un contacto de la agenda
		▼ x4	<b>SUPPRIM TOUT</b>	Eliminar todos los contactos de la agenda
		▼ x5	<b>ETAT REPERT</b>	Visualizar el número de entradas aún disponibles en la agenda.
▼ x2	<b>REGL BASE</b>	$\Rightarrow$ /OK	<b>ANNULER COMB</b>	Desasociar un teléfono de la base
		▼ x1	<b>NUMEROTATION</b>	Modificar el modo de marcación.
		▼ x2	<b>DELAIR</b>	Modificar la duración de la señal de llamada (R).
		▼ x3	<b>MODIFIER PIN</b>	Modificar el código PIN del teléfono.
▼ x3	<b>REGL COMB</b>	$\Rightarrow$ /OK	<b>ALARME</b>	Activar/desactivar la alarma.
		▼ x1	<b>SONNERIE</b>	$\Rightarrow$ /OK <b>SONNERIE INT</b> Modificar el timbre de las llamadas entre teléfonos.
			▼ x1	<b>SONNERIE EXT</b> Modificar el timbre de las llamadas externas entrantes.
			▼ x2	<b>VOL SONNERIE</b> Modificar el volumen de los timbres.
		▼ x2	<b>ALERTE SON</b>	$\Rightarrow$ /OK <b>BIPS TOUCHES</b> Activar/desactivar el tono de las teclas.
			▼ x1	<b>BATT FAIBLE</b> Activar/desactivar la alerta sonora de batería baja.
			▼ x2	<b>HORS PORTEE</b> Activar/desactivar el sonido cuando el teléfono está muy alejado de la base.
		▼ x3	<b>LANGUE</b>	Modificar el idioma del teléfono.
		▼ x4	<b>RENOMMER CB</b>	Modificar el nombre del teléfono que se visualiza durante una llamada interna.
		▼ x5	<b>AFFICHAGE</b>	Seleccionar la información a mostrar en el modo de espera (hora o nombre del teléfono).
		▼ x6	<b>REPOSE AUTO</b>	Activar/desactivar la respuesta automática durante una llamada entrante.
		▼ x7	<b>DATE &amp; HEURE</b>	Ajustar la fecha y la hora.
		▼ x8	<b>MSGRIE VOCAL</b>	Modificar el número de teléfono del buzón de voz de su operador
▼ x4	<b>ASSOCIATION</b>	Conectar un nuevo teléfono a la base.		
▼ x5	<b>DEFAULT</b>	Restaurar los parámetros predeterminados.		

# Funciones del teléfono

## 1 – Volumen de escucha del teléfono



Ajuste el volumen de escucha del teléfono. El volumen se puede ajustar en 5 niveles diferentes (de 1 a 5)

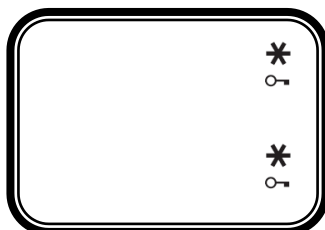
Nivel 5: Máximo  
Nivel 1: Mínimo

**Nota:** El ajuste de nivel de volumen se mantiene de una llamada a otra.

## 2 – Bloqueo del teclado

El bloqueo del teclado permite impedir la marcación involuntaria de un número. Cuando el teclado está bloqueado, la pantalla muestra el icono .

**Nota:** Cuando el teclado está bloqueado, es igualmente posible responder a una llamada.

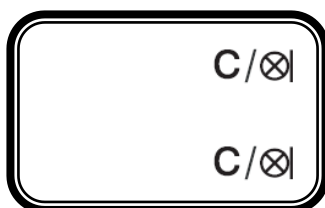


Mantenga pulsada la tecla hasta que aparezca en pantalla el icono para bloquear el teclado

Cuando el teclado está bloqueado, mantenga pulsada la tecla hasta que el icono desaparezca de la pantalla.

## 3 – Función mute

Esta función le permite hablar con una tercera persona **durante una conversación**, sin que le escuche su interlocutor.



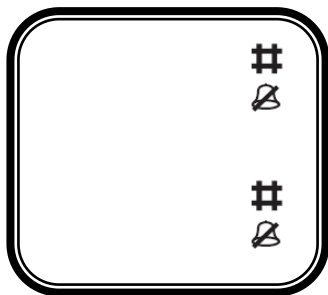
Aparece en la pantalla el mensaje «**MUET**» que le indica que está en modo silencio


Cuando la función mute está activada, le permite desactivarla, desaparece el mensaje «**MUET**» de la pantalla


## 4 – Desactivar/reactivar el timbre del teléfono

Si se desea, puede desactivarse de manera temporal el timbre del teléfono. Al recibir una llamada, el teléfono no sonará pero se indicará la recepción de la llamada en la pantalla.

Se puede activar de nuevo el timbre y recuperar automáticamente el ajuste del nivel del volumen.





Mantenga pulsada la tecla hasta que aparezca el icono  en la parte superior de la pantalla que le indica que el timbre del teléfono está desactivado

Cuando el timbre está desactivado, mantenga pulsada la tecla hasta que el icono  desaparezca de la pantalla. El timbre del teléfono se ha reactivado.

## 5 – Volumen del timbre del teléfono



Dispone de 5 niveles (1 a 5) para ajustar el volumen del timbre de llamada externa o interna, o también puede ajustarlo para cuando esté en parada (OFF). El ajuste del nivel del volumen es común para el timbre interno y externo.

Para modificar el ajuste del volumen del timbre a través del menú, consulte el capítulo «**Modificar el volumen del timbre**».

También puede ajustar el volumen del timbre durante la recepción de una llamada. Cuando suene el teléfono, pulse la tecla  para desactivar el timbre. Aparecerá en la pantalla «**VOLUME OFF**» o utilice las teclas  para seleccionar el volumen del timbre. Se memoriza el último ajuste seleccionado.

## 6 – Llamada combinada

Esta función permite llamar a todos los teléfonos registrados en una misma base. Es especialmente práctica cuando no sabe dónde se encuentra un teléfono.

- Todos los teléfonos deben estar en modo reposo (ningún tono).
- Pulse brevemente la tecla de asociación  situada en la base (véase el capítulo «Descripción de la base»).
- Todos los teléfonos registrados en la base emiten una señal sonora y «**RECH. BASE**» aparece en las pantallas de los teléfonos.
- Para detener esta señal sonora, pulse cualquier tecla del teléfono o vuelva a pulsar la tecla de asociación  situada en la parte posterior de la base.

## 7 – Contador de conversación

El contador de conversación se activa automáticamente tras la toma de línea o tras 15 segundos de conversación después la recepción de una llamada, en horas: minutos: segundos (p. ej.: 01:34:45 para 1 hora 34 minutos et 45 segundos)

Al final de la comunicación, el tiempo de llamada permanece en la pantalla durante 5 segundos.

# Agenda

Para realizar cualquier configuración o manipulación de la agenda, el teléfono debe estar en modo reposo (ningún tono).

## 1 – Añadir un contacto

Puede guardar hasta 20 contactos en la guía alfanumérica.













Cada contacto puede tener asociado un nombre de 12 caracteres y un número de 20 cifras.

**Notas:** - La introducción de un nombre es obligatoria.

- Si intenta registrar un contacto con un nombre que ya existe, el mensaje «**DOUBLON**» aparecerá para indicarle que cambie de nombre.

Para registrar un nuevo contacto (número y nombre) en la agenda, siga las instrucciones que se describen en el capítulo «**Añadir un contacto a la agenda**» de la *Guía de instalación y de inicio*»

## 2 – Hacer una búsqueda en la agenda

	<b>Acceso directo</b>
	Entre en la agenda; aparece el primer contacto en la pantalla
<b>ABC</b>	Navegue por los contactos
	Puede introducir la primera letra del nombre que busca, el teléfono le llevará directamente al primer nombre de la lista que empieza por esa letra
	Le permite ver el número de teléfono registrado del contacto
	Le permite llamar al contacto seleccionado
	<b>Acceso a través del menú</b>
  	Entre en el menú « <b>REPertoire</b> »
 	Seleccione « <b>Liste</b> »
	Navegue por los contactos
<b>ABC</b>	Puede introducir la primera letra del nombre que busca, el teléfono le llevará directamente al primer nombre de la lista que empieza por esa letra
	Le permite ver el número de teléfono registrado del contacto
	Le permite llamar al contacto seleccionado

### 3 – Modificar un contacto de la agenda

<p>↔/OK   ↔/OK</p> <p>  ↔/OK</p> <p>  ↔/OK</p> <p>C/⊗</p> <p>ABC ↔/OK</p> <p>C/⊗</p> <p>123 ↔/OK</p> <p>  ↔/OK</p>	<p>Entre en el menú «<b>REPertoire</b>»</p> <p>Seleccione «<b>MODIFIER</b>»</p> <p>Seleccione el contacto al que quiere modificar información</p> <p>El nombre de su contacto aparece a la izquierda de la pantalla</p> <p>Borre el nombre antiguo del contacto</p> <p>Introduzca el nuevo nombre del contacto con el teclado alfanumérico</p> <p>El número de su contacto aparece a la izquierda de la pantalla</p> <p>Borre el número antiguo del contacto</p> <p>Introduzca el nuevo número del contacto con el teclado alfanumérico</p> <p>«<b>MELODIE X</b>» aparece en la pantalla.</p> <p>Seleccione el timbre que quiere asociar al contacto, una señal sonora le informa de que sus cambios se han guardado correctamente.</p>
--	---

### 4 – Borrar uno o todos los contactos

<b>Para borrar un contacto</b>	
<p>↔/OK   ↔/OK</p> <p>  ↔/OK</p> <p>  ↔/OK</p>	<p>Entre en el menú «<b>REPertoire</b>»</p> <p>Seleccione «<b>SUPPRIMER</b>»</p> <p>Seleccione el contacto que quiere eliminar</p> <p>Valide la eliminación del contacto, un bip sonoro lo confirma</p>
<b>Para borrar todos los contactos</b>	
<p>↔/OK   ↔/OK</p> <p>  ↔/OK</p> <p>↔/OK</p>	<p>Entre en el menú «<b>REPertoire</b>»</p> <p>Seleccione «<b>SUPPRIM TOUT</b>»</p> <p>Si no hay registrado ningún número en la agenda, aparece en la pantalla «<b>AUCUN NUMERO</b>»</p> <p>«<b>CONFIRM ?</b>» aparece en la pantalla para confirmar la eliminación de los contactos</p> <p>Valide la eliminación de todos los contactos, una señal sonora lo confirma</p>

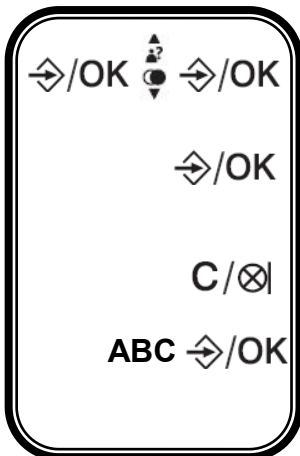
## Personalización del teléfono

Para realizar cualquier personalización, el teléfono debe estar en modo reposo (ningún tono)

### 1 – Renombrar un teléfono

Esta función permite asignar un nombre a su teléfono. Este nombre aparece en la pantalla del teléfono cuando está en modo reposo; el nombre predeterminado que aparece es «**COMBINE**».

El nombre del teléfono no debe superar los 10 caracteres.



Entre en el menú y seleccione con la ayuda de la tecla ABAJO el menú «**REGL COMB**»

↔/OK

Seleccione «**RENOMMER**»

C/⊗

«**COMBINE**» aparece en la pantalla  
Borre letra a letra el antiguo nombre del teléfono

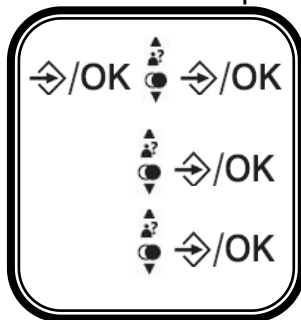
ABC ↔/OK

Introduzca el nuevo nombre del teléfono con el teclado alfanumérico.  
Una señal sonora le confirma que el cambio del nombre del teléfono se ha validado correctamente.

### 2 – Visualización de la pantalla

Puede elegir la información que aparece en la pantalla cuando el teléfono está en modo reposo.

Tiene dos posibilidades: el nombre del teléfono o la hora.



↔/OK

Entre en el menú y seleccione con la ayuda de la tecla ABAJO el menú «**REGL COMB**»

↔/OK

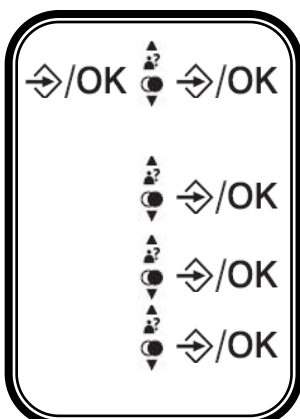
Seleccione «**AFFICHAGE**»

↔/OK

Seleccione «**HEURE**» o «**NOM COMBINE**» para elegir la visualización que quiere tener en modo reposo

### 3 – Tono de las teclas

Puede activar y desactivar el tono de las teclas



↔/OK

Entre en el menú y seleccione con la ayuda de la tecla ABAJO el menú «**REGL COMB**»

↔/OK

Seleccione «**ALERTES SON**»



↔/OK

Seleccione «**BIPS TOUCHES**»

↔/OK

Active o desactive el tono de las teclas del teléfono

## 4 – Ajuste del descolgado/colgado automático

Cuando está activada, esta función le permite atender una llamada con sólo retirar el teléfono de la base o cargar o finalizar una llamada con sólo colocar el teléfono en la base o el cargador, sin que sea necesario pulsar las teclas  y .



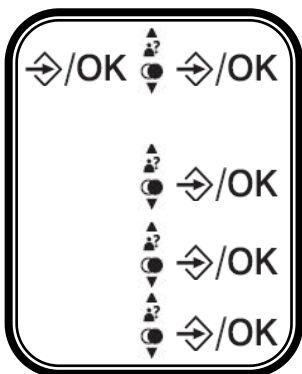
Entre en el menú y seleccione con la ayuda de la tecla ABAJO el menú «**REGL COMB**»

Seleccione «**REPONSE AUTO**»

Active o desactive el tono de las teclas del teléfono

## 5 – Activar/desactivar la alerta de Batería baja

Cuando está activada, esta función le permite escuchar una señal sonora que le informa de que la batería está baja.



Entre en el menú y seleccione con la ayuda de la tecla ABAJO el menú «**REGL COMB**»

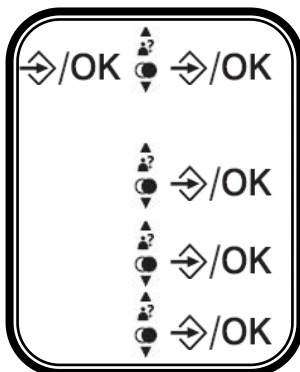
Seleccione «**ALERTE SON**»

Seleccione «**BATT FAIBLE**»

Active o desactive el tono de las teclas del teléfono

## 6 – Activar/desactivar la alerta Fuera de alcance

Cuando está activada, esta función le permite escuchar una señal sonora que le informa de que su teléfono está fuera de alcance.



Entre en el menú y seleccione con la ayuda de la tecla ABAJO el menú «**REGL COMB**»

Seleccione «**ALERTE SON**»

Seleccione «**HORS PORTEE**»

Active o desactive el tono de las teclas del teléfono



## 7 – Idioma del teléfono

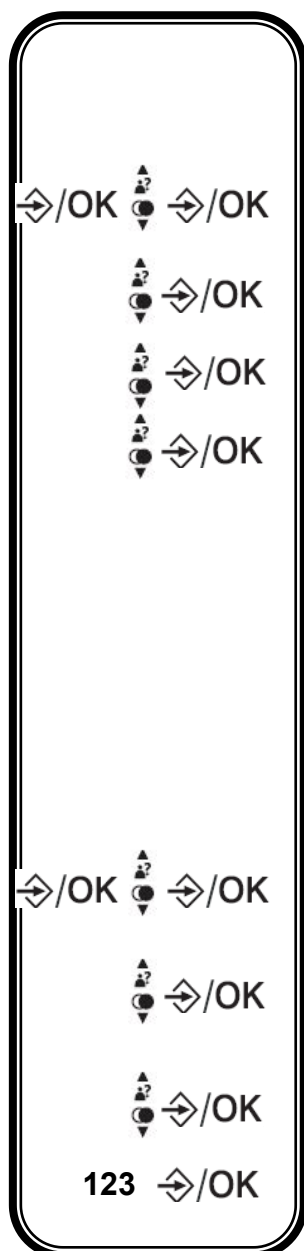
Dispone de 4 idiomas: francés (por defecto), inglés (English), neerlandés (Nederlands) y español (Spanish).

Para elegir un idioma en el teléfono, proceda como se indica en el capítulo: **Guía de instalación y de inicio – 3- Ajustes básicos del teléfono – 3-2- Cambiar el idioma.**

## 8 – Ajuste de la fecha y la hora

**Nota: Si se ha dado de alta del servicio de presentación del nombre y del número en su operador, la hora y la fecha del teléfono se actualizarán automáticamente a través de la red en cada llamada recibida. En caso contrario, debe ajustar manualmente la fecha y la hora del teléfono.**

### 8-1- Selección del formato



#### **Seleccione el formato de visualización de la fecha**

Puede elegir visualizar la fecha en el formato «MOIS/JOUR» o «JOUR/MOIS»

Entre en el menú y seleccione con la ayuda de la tecla ABAJO el menú «**REGL COMB**»

Seleccione «**DATE & HEURE**»

Seleccione «**FORMAT DATE**»

Seleccione un formato. Un bip sonoro confirma la validación del formato

#### **Seleccione el formato de visualización de la hora**

Puede elegir visualizar la hora en el formato de 24 horas (por ejemplo: «23h14») o de 12 horas (la hora se presenta como sigue: «11H14 P» para «23H14» y «11H14 A» para «11H14»)

Proceda como se acaba de describir seleccionando « **FORMAT HEURE**» en lugar de «**FORMAT DATE**»

### 8-2- Fecha y hora

Entre en el menú y seleccione con la ayuda de la tecla ABAJO el menú «**REGL COMB**»

Seleccione «**DATE & HEURE**»

#### **Ajuste de la fecha:**

Seleccione «**REGLER DATE**»

La fecha registrada en el teléfono aparece en la pantalla. Si es correcta, pulse la tecla Aceptar; si no, puede cambiarla en el orden siguiente: día/mes/año con el teclado alfanumérico.



### **Ajuste de la hora:**

Seleccione «**REGLER HEURE**»

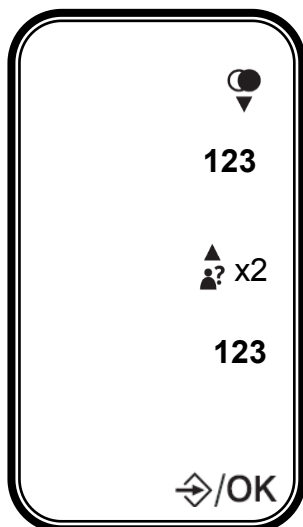
La hora registrada en el teléfono aparece en la pantalla. Si es correcta, pulse la tecla Aceptar; si no, puede cambiarla en el orden siguiente: horas/minutos con el teclado alfanumérico.

Una señal sonora confirma la validación del cambio de la fecha y la hora.

**ATENCIÓN:** El ajuste manual de la hora se realiza en el siguiente orden: horas y minutos, puede pasar de una cifra a otra con las teclas y .

Durante el ajuste de las horas, el teléfono no aceptará números superiores a «23».

Si quiere cambiar la hora del teléfono de «15H00» a «20H00», primero debe cambiar la cifra de las unidades de hora antes de cambiar la de las decenas de hora; vea el ejemplo siguiente:



«15h00» aparece en la pantalla,

Seleccione la segunda cifra de las horas, «1**5**h00»

123

Modifique esta cifra con el teclado alfanumérico, «5» por «0».

«10h00» aparece en la pantalla,

x2

Seleccione la primera cifra de las horas, «1**0**h00»

123

Modifique esta cifra con el teclado alfanumérico, «1» por «2».

«20h00» aparece en la pantalla,

/OK

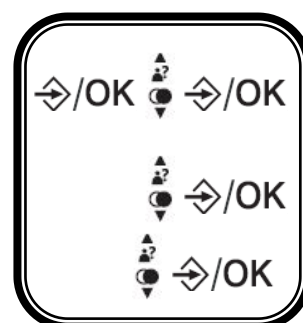
Valide el cambio

Esta manipulación debe realizarla cuando quiera ajustar una hora comprendida entre las «20h» y las «23h» cuando el teléfono muestra una hora entre las «14h» y las «19h».

## **9 – Alarma**

Si la alarma está activada, sonará todos los días a la hora establecida.

Si la función Snooze está activada, la alarma sonará cada 7 minutos aunque la haya apagado en el momento.



### **Configure la función de alarma**

Entre en el menú y seleccione con la ayuda de la tecla ABAJO el menú «**REGL COMB**»

/OK

Seleccione «**ALARME**»

/OK

Active o desactive la función de alarma



Introduzca la hora de activación de la alarma, una señal sonora confirmará que la alarma se ha activado correctamente

«**SNOOZESNOOZE**» aparece en la pantalla

Active o desactive la función SNOOZE, una señal sonora le informa de que se ha guardado la hora del despertador. El icono aparece en la pantalla del modo reposo para indicar que la alarma está activada.

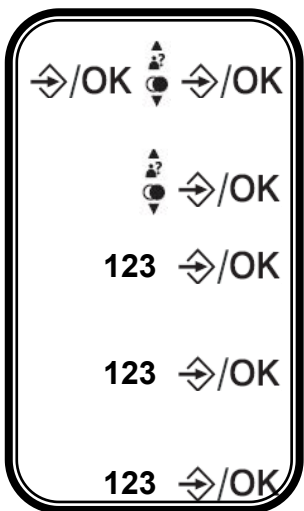
## Ajustes avanzados del teléfono

Para realizar cualquier ajuste, el teléfono tiene que estar en modo reposo (ningún tono)

### 1 – Cambiar el código PIN

Para acceder a determinadas funciones es necesario introducir el código PIN. El código PIN por defecto es: **0000**

**ADVERTENCIA:** Si desea modificar el código PIN por defecto, anote su nuevo código PIN de manera segura. En caso de olvido, la garantía del fabricante no será válida en este caso.



Entre en el menú y seleccione con la ayuda de la tecla ABAJO el menú «**REGL BASE** »

Seleccione «**MODIFIER PIN**»

«**PIN ? -----**» aparece en la pantalla, introduzca el código PIN con las teclas alfanuméricas (el código PIN por defecto es 0000)

«**NV PIN ? -----**» aparece en la pantalla, introduzca el nuevo código PIN.

«**CONFIRM ? -----**» aparece en la pantalla, introduzca por segunda vez el nuevo código PIN, una señal sonora confirma el cambio del código PIN.

**Nota:** Durante la reinicialización de los ajustes predeterminados, el código PIN por defecto (0000) se reactiva de manera automática.

### 2 – Asociación automática de un teléfono de la gama TECHYO a la base

El teléfono TECHYO le permite asociar automáticamente a la base otro teléfono de la gama TECHYO.

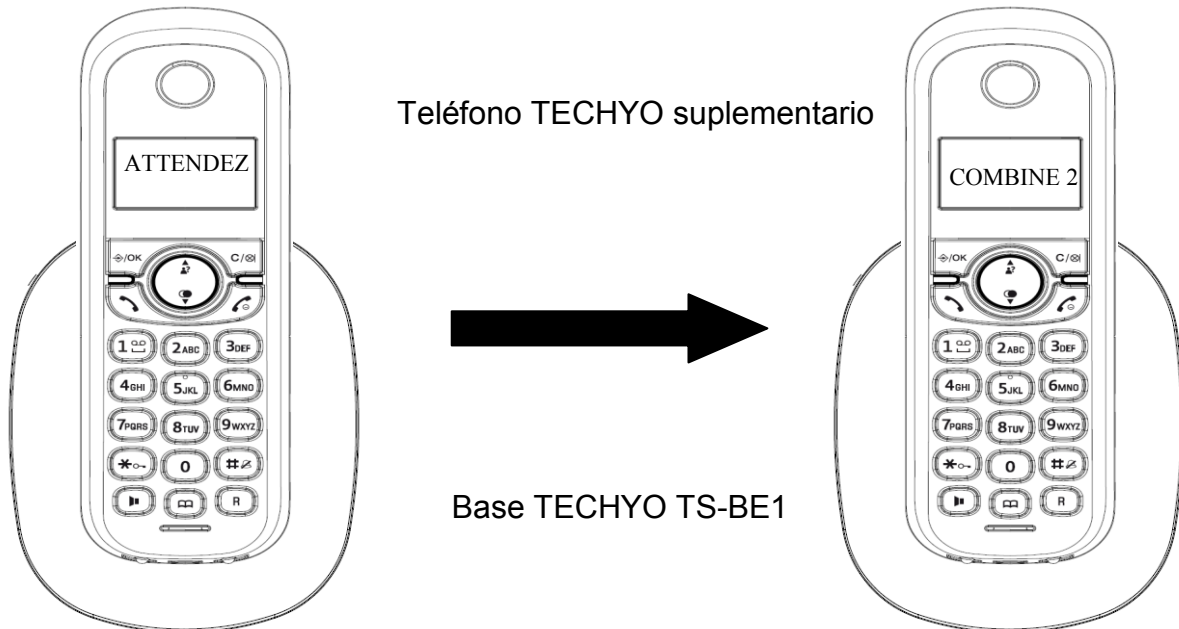
**ATENCIÓN:** El teléfono que quiere asociar a la base no debe conectarse previamente a otra base. Debe aparecer en la pantalla el mensaje «**ANNULE**».

Si no aparece, consulte el capítulo «**Desasociar un teléfono de la base**» del manual del teléfono suplementario para desconectarlo de la base.

Para asociar automáticamente el teléfono suplementario a la base del teléfono TECHYO, sólo tiene que colocar el teléfono en la base.


«**ATTENDEZ**» aparece en la pantalla, el teléfono y la base se están asociando, espere unos segundos.

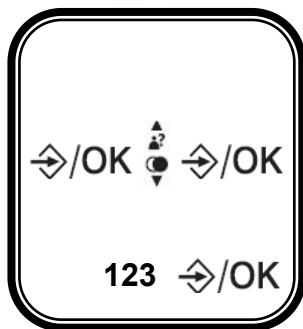
Cuando la asociación finaliza, aparece «**COMBINE X**» en la pantalla del teléfono (X corresponde al número del teléfono en la base), ya puede utilizar el teléfono suplementario.



### 3 – Asociación manual de un teléfono a la base

Puede asociar un máximo de 5 teléfonos a la base.

Pulse durante 10 segundos la tecla de asociación  situada en la base (véase el capítulo «Descripción de la base»). La base pasa a modo de asociación. Siga el procedimiento de asociación en el teléfono que quiere asociar.



#### Procedimiento para asociar manualmente un teléfono de la gama TECHYO a la base

Entre en el menú y seleccione con la ayuda de la tecla ABAJO el menú «**ASSOCIATION**»

«**PIN ? -----**» aparece en la pantalla, introduzca el código PIN con las teclas alfanuméricas (el código PIN por defecto es 0000)

«**ATTENDEZ**» aparece en la pantalla. Cuando «**COMBINE X**» (X corresponde al número del teléfono registrado en la base) aparece en la pantalla, indica que el teléfono ya está asociado a la base.

#### Nota:

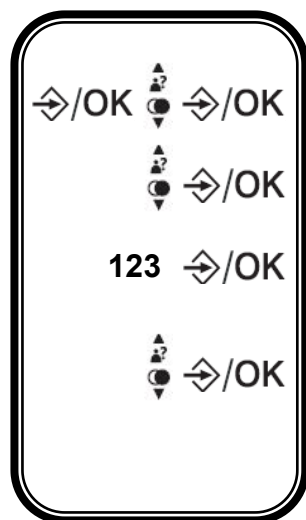
- Una vez que el teléfono se ha asociado a la base, sale automáticamente del modo de asociación. Para asociar otros teléfonos, proceda de la misma manera.
- Si no asocia un teléfono al cabo de 2 minutos, la base sale automáticamente del modo de asociación.

## 4 – Desasociar un teléfono de la base

Esta función le permite anular un teléfono registrado en su base para reemplazarlo por otro.

No podemos anular un teléfono si es el único registrado en su base.

Sólo se puede anular un teléfono desde otro teléfono registrado en la misma base.



Entre en el menú y seleccione con la ayuda de la tecla ABAJO el menú «**REGL BASE**»

Seleccione «**ANNULER COMB**»

«**PIN ?-----**» aparece en la pantalla, introduzca el código PIN con las teclas alfanuméricas (el código PIN por defecto es 0000)

«**COMBINE 1**» aparece en la pantalla.  
Seleccione el teléfono que quiere desasociar

«**ANNULE**» aparece en la pantalla del combinado que se acaba de desasociar

## 5 – Ajuste del intervalo de flashing (R)

La tecla R le permite acceder a determinados servicios suministrados por su operador. Contacte con su operador para obtener más información sobre estos servicios.

**ADVERTENCIA:** El ajuste predeterminado depende de su país de residencia. En Francia, el intervalo de flashing se ajusta en «**MEDIUM**» (270 ms).

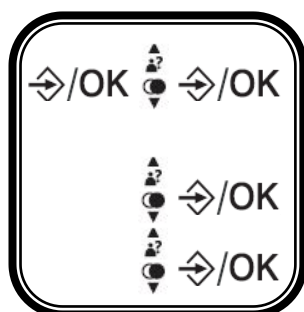
Algunos servicios no funcionarán en un intervalo corto o largo como por ejemplo la gestión de la señal de llamada de Orange.

No obstante, para los puestos instalados tras algunos estándares PABX, el ajuste en CORTO o LARGO puede resultar indispensable.

**LARGO:** 600 ms

**MEDIO:** 270 ms

**CORTO:** 100 ms



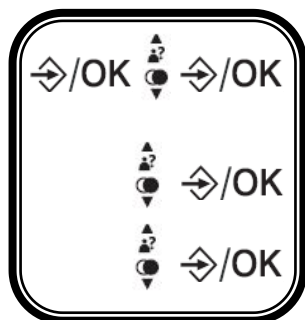
Entre en el menú y seleccione con la ayuda de la tecla ABAJO el menú «**REGL BASE**»

Seleccione «**DELAI R**»

Seleccione un intervalo («**LONG**», «**MEDIUM**» o «**COURT**»), una señal sonora confirmará la validación

## 6 – Ajuste del modo de marcación

Puede seleccionar el tipo de marcación de las llamadas realizadas desde el teléfono. Recomendamos encarecidamente utilizar el modo de marcación por tonos «**TONALITES**» (modo predeterminado) que es el más rápido y más práctico (además, el modo de marcación por pulsos no permite utilizar ciertas funciones del contestador, servicios bancarios o mensajes vocales).



Entre en el menú y seleccione con la ayuda de la tecla ABAJO el menú «**REGL BASE** »

Seleccione «**NUMEROTATION**»

Seleccione un modo de marcación («**TONALITES**» o «**DECIMALE**», una señal sonora confirmará la validación)

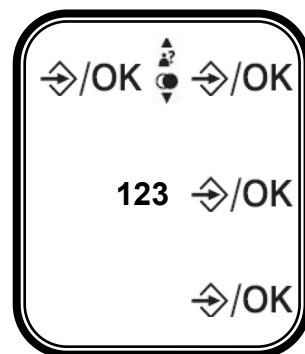
## 7 – Reinicialización de los ajustes predeterminados

Puede reinicializar su teléfono (bases y teléfonos) en sus ajustes predeterminados.

**ADVERTENCIA:** La reinicialización de los ajustes elimina completamente la lista de llamantes (lista de llamadas recibidas) y la lista de números BIS (lista de los últimos números marcados), pero no elimina el contenido de la agenda. El código PIN se reinicializa en 0000

Los ajustes predeterminados del teléfono son:

- Idioma: Francés
- Timbre externo: 1
- Timbre interno: 2
- Volumen del timbre: 3
- Tonos de las teclas: Activados (ON)
- Alerta sonora de batería baja: Activada (ON)
- Alerta sonora Fuera de alcance: Desactivada (OFF)
- Alarma desactivada (OFF)
- Hora: 00 :00
- Código PIN: **0000**
- Marcación: FV (Frecuencia Vocal)
- Tecla R: MEDIO (270 ms)
- Formato de la hora: 24 horas
- Nombre del teléfono: TELÉFONO
- Respuesta automática: Activada (ON)



Entre en el menú y seleccione con la ayuda de la tecla ABAJO el menú «**DEFAULT**»

«**PIN ?-----**» aparece en la pantalla, introduzca el código PIN con las teclas alfanuméricas (el código PIN por defecto es 0000)

«**CONFIRM ?**» aparece en la pantalla, una señal sonora confirmará la validación

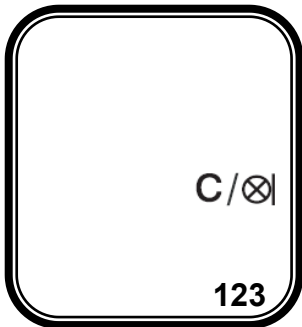
# Interfono

Las funciones siguientes sólo estarán disponibles si hay 2 teléfonos asociados a la base (por ejemplo, si el producto se vende en un paquete con varios teléfonos)

## 1 – Llamar a otro teléfono

**Nota:** si solo hay asociados 2 teléfonos a la base, no es necesario seleccionar un teléfono.

Pulse simplemente la tecla C/⊗ para llamar automáticamente al otro teléfono.



**Si hay varios teléfonos asociados a la base:**

Por ejemplo: hay registrados 3 teléfonos en la base y se quiere utilizar el interfono con el primero de ellos

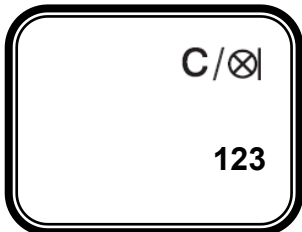
«**CB23 9**» aparece en la pantalla (**2** representa el segundo teléfono registrado en la base y **3** el tercero)

Marque el número del teléfono al que desea llamar

«**APP. COMB. X**» aparece en la pantalla del teléfono (**X** representa el número del teléfono al que se llama. Por ejemplo: «**APP. COMB. 3**»)

«**APPEL DE CBX**» aparece en la pantalla del teléfono que recibe la llamada (**X** representa el número del teléfono que llama. Por ejemplo: «**APPEL DE CB2**»).

## 2 – Llamar a todos los demás teléfonos



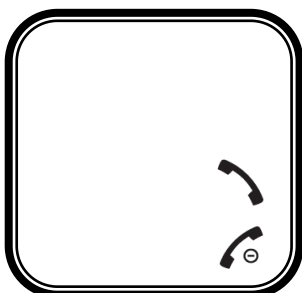
«**CB23 9**» aparece en la pantalla (**2** representa el segundo teléfono registrado en la base y **3** el tercero)

Pulse tecla **9** del teclado alfanumérico para llamar a todos los demás teléfonos

«**APPEL TS CB**» aparece en la pantalla del teléfono

«**APPEL DE CBX**» aparece en la pantalla de cada teléfono que recibe la llamada (**X** representa el número del teléfono que llama. Por ejemplo: «**APPEL DE CB1**»)

## 3 – Responder a una llamada interna



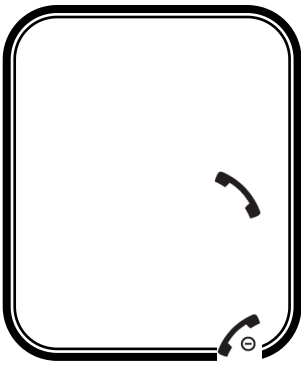
Cuando recibe una llamada interna, suena el teléfono.

«**APPEL DE CBX**» aparece en la pantalla. (**X** representa el número del teléfono que llama. Por ejemplo: «**APPEL DE CB1**»)

Hable con su interlocutor.

Finalice la conversación y coloque el teléfono en la base

## 4 – Responder a una llamada externa durante una llamada interna

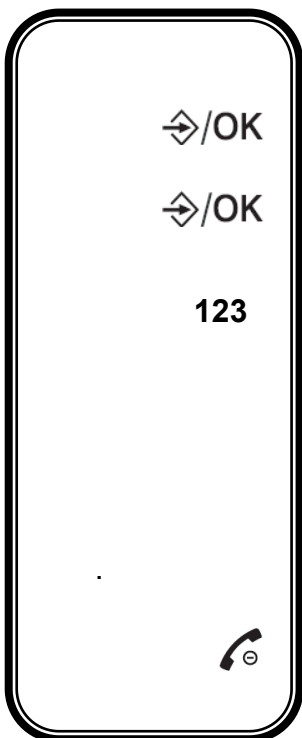


Cuando recibe una llamada externa durante una llamada interna, se emitirán señales sonoras a través de los auriculares de los teléfonos en interfono.

Se encuentra en una comunicación interna. Responda a la llamada externa. La comunicación con el interlocutor interno se termina automáticamente.

Finalice la conversación y coloque el teléfono en la base.

## 5 – Transferir una llamada externa a otro teléfono



Usted está en comunicación con un interlocutor externo

«**INTERCOM**» aparece en la pantalla

«**CB23 9**» aparece en la pantalla (**2** representa el segundo teléfono registrado en la base y **3** el tercero)

123

Marque el número del teléfono al que se transferirá la llamada.

« **APP. COMB. X**» aparece en la pantalla del teléfono (**X** representa el número del teléfono al que se llama. Por ejemplo: « **APP. COMB. 3**»)

«**APPEL DE CBX**» aparece en la pantalla del teléfono que recibe la llamada (**X** representa el número del teléfono que llama. Por ejemplo: «**APPEL DE CB2**»)

Cuando su interlocutor interno descuelgue el teléfono que recibe la llamada, cuelgue su teléfono, su interlocutor interno está en comunicación con su interlocutor externo.

## 6 – Conferencia telefónica a 3

Puede establecer una comunicación simultánea con un interlocutor interno y un interlocutor externo.



Usted está en comunicación con un interlocutor externo

«**INTERCOM**» aparece en la pantalla

«**CB23 9**» aparece en la pantalla (**2** representa el segundo teléfono registrado en la base y **3** el tercero)


123

Marque el número del teléfono al que desea llamar.



« **APP. COMB. X** » aparece en la pantalla del teléfono (**X** representa el número del teléfono al que se llama. Por ejemplo: « **APP. COMB. 3** »)

« **APPEL DE CBX** » aparece en la pantalla del teléfono que recibe la llamada (**X** representa el número del teléfono que llama. Por ejemplo: « **APPEL DE CB2** »)

Quando su interlocutor interno descuelgue, pulse la tecla  durante 3 segundos.  
« **CONFERENCE** » aparece en la pantalla.  
Usted está ahora en una conferencia telefónica a 3.

## Lista BIS

La lista BIS (rellamada al último número marcado) le permite memorizar los 5 últimos números marcados. Si el número ya estaba guardado en la agenda aparecerá el nombre asociado a dicho número.

Para realizar cualquier acceso o modificación de la lista BIS, el teléfono debe estar en modo reposo (ningún tono)

### 1 – Consultar la lista BIS

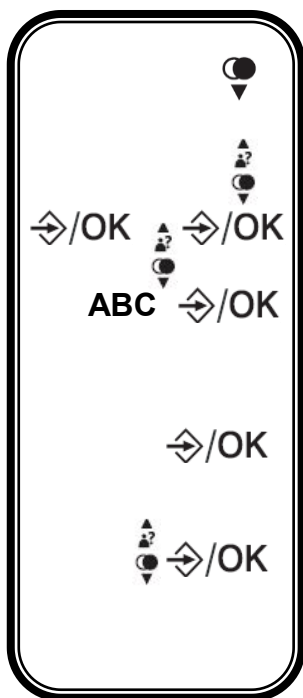


Acceda a la lista BIS

El último número marcado aparece en la pantalla  
Navegue en la lista BIS entre los últimos números marcados

Llame al número seleccionado

### 2 – Registro de un número de la lista BIS en la agenda



Acceda a la lista BIS

El último número marcado aparece en la pantalla  
Seleccione el número que quiere registrar en la agenda.  
Entre en el menú de la lista BIS y seleccione « **AJOUTER** »

« **ENTRER NOM** » aparece en la pantalla  
Introduzca el nombre que desea guardar en la memoria con ayuda del teclado alfanumérico.

El número que quiere registrar aparece en la pantalla

« **MELODIE X** » aparece en la pantalla.  
Seleccione el timbre que quiere asociar al contacto, una señal sonora le informa de que sus cambios se han guardado correctamente.

### 3 – Eliminar un número (o nombre) de la lista BIS



Acceda a la lista BIS

El último número marcado aparece en la pantalla  
Seleccione el número que quiere eliminar.

Entre en el menú de la lista BIS y seleccione «**SUPPRIMER**». Una señal sonora valida la eliminación del número en la lista BIS

### 4 – Eliminar todo el registro de la lista BIS



Acceda a la lista BIS

El último número marcado aparece en la pantalla  
Entre en el menú de la lista BIS y seleccione «**SUPPRIM TOUT**»

«**CONFIRM ?** » aparece en la pantalla. Una señal sonora valida la eliminación de la lista BIS

## Lista de llamadas

La lista de llamadas le permite memorizar las 10 últimas llamadas recibidas. Para realizar cualquier acceso o modificación de la lista de llamadas, el teléfono debe estar en modo reposo (ningún tono)

**ATENCIÓN:** Para beneficiarse de todas las siguientes funciones, debe suscribirse al servicio de presentación del nombre o del número de Orange bajo la disponibilidad técnica de Orange.

### 1 – Presentación del nombre y del número

- Al recibir una llamada, el número de la llamada entrante se coteja con los números de teléfono memorizados en la agenda. Si el número figura en la agenda, el aparato sustituye el número recibido por el nombre memorizado en la agenda.
- El teléfono le permite identificar el nombre y el número de teléfono de su interlocutor, así como la fecha y la hora de las llamadas.
- Cuando «**X NVX APPEL**» aparece en modo reposo, indica que tiene X nuevas llamadas perdidas en la lista, estas llamadas se reconocen por el icono bajo consult.
- El número del interlocutor que no desee comunicar su número no se guardarán en la lista de llamadas. «**SECRET**» aparece en la pantalla cuando el interlocutor no desea comunicar su número.
- En algunos routers, las llamadas ocultas («**SECRET**») son susceptibles de no mostrarse durante la llamada y de no tenerse en cuenta en la lista de llamadas.
- Cuando recibe una llamada con nombre, el teléfono muestra alternativamente el nombre y el número del interlocutor.

- Las llamadas contestadas se guardan en la lista y se consideran como llamadas leídas.
- Cuando responde a una llamada, el número o el nombre se sustituye por la duración de la conversación tras 40 s de comunicación.
- El nombre y el número se muestran cuando está en línea solo si también se encuentra abonado al servicio de señal de llamada de Orange.

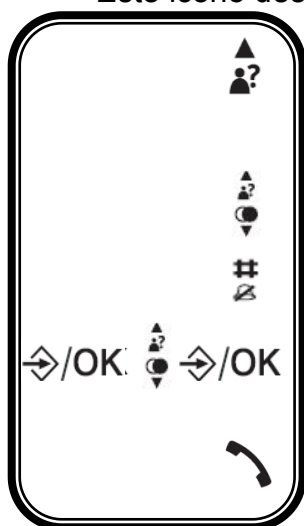
## 2 – Consultar la lista de llamadas

Dispone de una lista de llamadas que puede contener las 10 últimas llamadas recibidas.

A partir de dicho número, la llamada más reciente borra la más antigua.

**IMPORTANTE:** En cuanto entra en modo consulta de la lista, las llamadas perdidas (no respondidas) **no leídas** se indican mediante la presencia del icono ★ en la pantalla.

Este icono desaparecerá cuando las consulte con la ayuda de las teclas ▲? y ●▼.



Acceda a la lista de llamadas

El número o el nombre más reciente registrado en la lista aparece en la pantalla

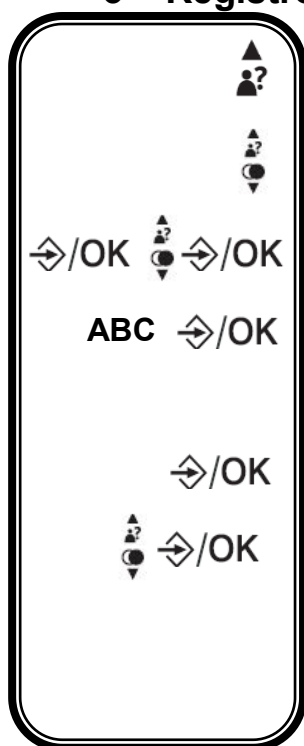
Navegue para consultar los otros números o nombres de la lista

Visualice el número si en la lista aparece el nombre

Entre en el menú de la lista y seleccione «**DETAIL**» para visualizar la fecha y hora de recepción de la llamada.

Llame al número seleccionado

## 3 – Registro de un número de la lista de llamadas en la agenda



Acceda a la lista de llamadas

El último número marcado aparece en la pantalla  
 Seleccione el número que quiere registrar en la agenda.

Entre en el menú de la lista y seleccione «**AJOUTER**»

«**ENTRER NOM**» aparece en la pantalla  
 Introduzca el nombre que desea guardar en la memoria con ayuda del teclado alfanumérico.

El número que quiere registrar aparece en la pantalla

«**MELODIE X**» aparece en la pantalla.  
 Seleccione el timbre que quiere asociar al contacto, una señal sonora le informa de que sus cambios se han guardado correctamente.

## 4 – Eliminar un número (o nombre) de la lista de llamadas



Acceda a la lista de llamadas

El último número marcado aparece en la pantalla  
Seleccione el número que quiere eliminar.

Entre en el menú de la lista y seleccione «**SUPPRIMER**». Una señal sonora valida la eliminación del número en la lista

## 5 – Eliminar todo el registro de la lista de llamadas



Acceda a la lista de llamadas


El último número marcado aparece en la pantalla  
Entre en el menú de la lista y seleccione «**SUPPRIM TOUT**»

«**CONFIRM ?** » aparece en la pantalla. Una señal sonora valida la eliminación del contenido de la lista de llamadas

## Buzón de voz de su operador

El buzón de voz es un servicio disponible bajo petición a su operador.

Este servicio se convierte en el contestador de su línea telefónica.


El icono  aparece en pantalla para indicar la presencia de uno o varios mensajes nuevos en el buzón de su operador.

Para escuchar sus mensajes nuevos, debe llamar al buzón de voz, al número suministrado por su operador.

Por defecto, el acceso registrado es al buzón de Orange.

### 1 – Acceso directo al buzón de voz

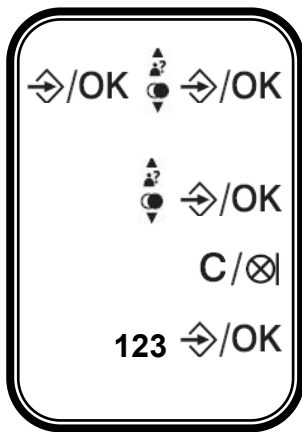
Mantenga pulsada la tecla «**1**» del teclado alfanumérico hasta que aparezca «**3103**» en la pantalla, déjese guiar por el buzón de voz.

Después de escuchar todos los mensajes nuevos del buzón de voz de Orange y colgar, el icono  desaparece de la pantalla.

### 2 – Modificar el número para acceder al buzón de voz

Por defecto, el número es 3103.

Sin embargo, si tiene una suscripción con otro operador telefónico, cambiara el número de acceso al correo de voz; siga el procedimiento siguiente para modificar y actualizar este número y poder seguir usando el acceso directo mediante la tecla «**1**» del teclado alfanumérico:



Entre en el menú y seleccione con la ayuda de la tecla ABAJO el menú «**REGL COMB**»

Seleccione «**MSGRIE VOCAL**»

«**3103**» aparece en la pantalla, elimine el número cifra a cifra

Marque las cifras del número nuevo con el teclado alfanumérico

## Solución de problemas

Haga las siguientes comprobaciones antes de ponerse en contacto con el Servicio Postventa:

### 1 – Funciones del teléfono

#### Más visualización:

- Compruebe que las baterías del teléfono estén correctamente instaladas (polaridades).
- Coloque el teléfono en la base para cargar las baterías.
- Retire las baterías del teléfono y vuelva a colocarlas.

#### Las baterías no están cargadas:

- Compruebe las polaridades de las baterías.
- Limpie los contactos de carga del teléfono y de la base.
- Vuelva a cargar las baterías.

#### • El icono **📞** aparece en la pantalla:

- Compruebe que no haya nuevos mensajes en el buzón de voz de su operador.
- Borre los mensajes del buzón de voz de su operador.

**ATENCIÓN:** Es posible que en ciertos casos, incluso después de haber escuchado todos los mensajes del buzón de voz de su operador, el icono **📞** permanezca en la pantalla. Para que desaparezca basta con seguir las operaciones descritas en el capítulo «**10-6 Borrado total de las llamadas**»; este procedimiento le permitirá borrar la lista de llamadas además de hacer desaparecer el icono **📞**.

#### Se emite una señal sonora en comunicación o fuera de comunicación:

- Recargue las baterías del teléfono.
- Acérquese a la base.
- 

#### El teléfono no encuentra su base:

- Si se está alejado, acérquese a la base.
- Conecte debidamente la alimentación de la base.
- Retire las baterías del teléfono y vuelva a colocarlas.
- Desconecte el adaptador de red de la base y vuelva a conectarlo.

### **Tono de marcación inaudible:**

- Compruebe que la línea telefónica esté bien conectada a la base.

## **2 – Funciones de presentación del nombre o del número**

- El acceso al servicio **Presentación del nombre** está sujeto a la contratación de este servicio con su operador (en función de disponibilidades técnicas de su operador).
- El acceso al servicio **Presentación del número** está supeditado a la suscripción de un contrato de abono con su operador (Bajo reserva de disponibilidades técnicas de su operador).
- Si se ha dado de alta del servicio de presentación del nombre o del número en su operador, la hora y la fecha (día/mes) se actualizarán en cada llamada.

## **Información general**

### **IMPORTANTE**

Este teléfono no ha sido concebido para emitir llamadas de urgencia en caso de corte de corriente. Sírvase tomar otras medidas en caso de necesidad.

## **1 – Cambio de las baterías del teléfono**

Después de cierto tiempo, es posible que las baterías del teléfono se descarguen más rápidamente. Se trata de un desgaste normal. Hay que cambiar las baterías.

1. Abra la tapa de las baterías.
2. Retire las baterías y cámbielas por nuevas baterías de NiMh.
3. Coloque nuevamente la tapa de las baterías y empuje hasta oír un clic.

### **ATENCIÓN**

No tire las baterías al fuego ni al agua. No las tire con el resto de basura doméstica. Infórmese sobre la posibilidad de reciclarlas.

## **2 – Recomendaciones de seguridad**

- El aparato no se puede conectar a un esquema de alimentación **IT**.
- El terminal es alimentado por un adaptador de red CA/CC conforme a la norma EN 60950, conectado a una toma de 230 VCA 50 Hz.
- Puesto que el adaptador sirve de dispositivo de seccionamiento, el zócalo de toma de corriente debe estar instalado cerca del terminal y debe ser de fácil acceso.
- La conexión a la línea telefónica responde al nivel de seguridad **TRT-3**.
- La entrada de alimentación corresponde al nivel de seguridad **TBTS**.
- La seguridad eléctrica corresponde a las verificaciones **EN 60950**.
- La temperatura máxima de utilización es de 35°C.
- Este terminal utiliza bandas de frecuencias de radio cuyo uso está armonizado en toda la Comunidad Europea.
- La marca de homologación de conformidad de los equipos terminales se encuentra debajo de la base.
- La prueba SAR no es necesaria para los productos con potencia inferior o igual a 20 mW. Puesto que la potencia media de este producto es inferior a este límite, dicha prueba no es pertinente.

### 3 – Precauciones de uso

- Use solamente la fuente de alimentación suministrada con el teléfono TECHYO. El uso de una fuente de alimentación no autorizada anula la garantía y puede dañar el teléfono (o las fuentes de alimentación suministradas para los soportes de carga).
- Use solamente las baterías recargables homologadas suministradas.
- No trate de abrir el teléfono (excepto para cambiar las baterías) ni la base. Eso puede exponerle a riesgos de alta tensión. Para cualquier reparación, póngase en contacto con el servicio de asistencia telefónica.
- Si el teléfono está bloqueado, no es posible hacer llamadas.
- La señal de radio transmitida entre el teléfono y la base puede provocar interferencias con prótesis auditivas.
- Se recomienda pedir asesoramiento a un experto calificado antes de usar este aparato cerca de equipos médicos de urgencia o de terapia intensiva.
- Si utiliza un marcapasos, recomendamos pedir la opinión de un médico antes de usar este aparato.
- El teléfono puede provocar interferencias con otros equipos eléctricos, como televisores y radios, despertadores y ordenadores, cuando se coloca muy cerca de estos aparatos.
- Se recomienda colocar el teléfono a no menos de un metro de estos equipos para reducir al mínimo el riesgo de interferencias.
- No tire las baterías al fuego. Existe un riesgo serio de explosión y/o de emanación de gases químicos muy tóxicos.

### 4 – Limpieza

Limpie el teléfono y la base (o el cargador) con un paño apenas húmedo o una toallita antiestática.

**Nota:** No use nunca productos de limpieza. Pueden dañar el teléfono. No use nunca paños secos. Pueden provocar carga estática.

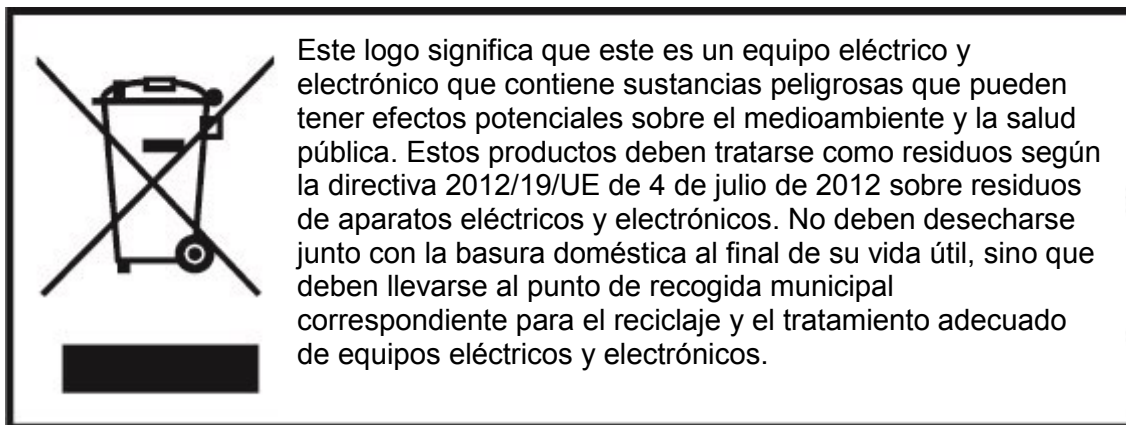
### 5 – Entorno

- No exponga el aparato a la luz solar directa.
- El teléfono se puede calentar cuando se carga la batería o en períodos de uso prolongado. Esto es normal. No obstante, y para evitar daños, se recomienda no colocar el aparato sobre madera antigua o chapada.
- No coloque el aparato sobre alfombras o superficies fibrosas y manténgalo alejado de las corrientes de aire.
- No coloque ninguna parte del aparato en el agua y no use el aparato en habitaciones húmedas, como el baño.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, elementos explosivos u otros lugares peligrosos.
- El teléfono se puede dañar en caso de tormenta. Se recomienda desconectar la alimentación y el cable telefónico en caso de tormenta.

## 6 – Recomendaciones para desechar el aparato

El símbolo indicado aquí y en el aparato significa que el aparato ha sido clasificado como equipo eléctrico o electrónico y no se lo debe desechar con el resto de la basura doméstica o comercial al terminar su vida de servicio.

La directiva DEEE 2012/19/UE (directiva referente a los restos de equipos eléctricos y electrónicos) se ha establecido para reciclar los aparatos con las técnicas de recuperación y reciclaje más avanzadas, para minimizar los efectos sobre el medio ambiente, tratar las sustancias peligrosas y evitar las descargas cada vez más numerosas.



Recomendaciones para desechar el aparato para los usuarios privados.

Cuando ya no use el aparato, retire las baterías y deséchelas, al igual que el aparato, respetando los procesos locales de reciclaje. Para más información, comuníquese con las autoridades locales o con el revendedor del aparato.

Recomendaciones para desechar el aparato para los usuarios profesionales

Los usuarios profesionales deben comunicarse con sus proveedores, verificar las condiciones generales del contrato de compra y asegurarse de que el aparato no se mezcle con otros residuos comerciales cuando se lo elimina.

## 7 – Información técnica

### Inserción de una pausa

Con ciertas centrales, después de marcar el prefijo es posible que deba esperar que la central tome una línea externa. En ese caso, debe insertar una pausa al marcar el número.

Pulse la tecla **0** y manténgala pulsada para insertar una pausa (P) antes de marcar el número telefónico.

Además, a veces es necesario insertar una pausa al marcar números internacionales.

### Traspaso

Tal vez tenga necesidad de usar la función traspaso si está conectado a una central o PABX. Para más información, consulte su proveedor de PABX.



## CLÁUSULAS Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA

ES

Este producto está garantizado durante un periodo de dos (2) años a partir de su fecha de compra\* contra cualquier defecto de funcionamiento derivado de algún fallo de material o fabricación. Esta garantía no cubre aquellos daños o anomalías que pudieran producirse como consecuencia de una instalación incorrecta, utilización inadecuada o del desgaste normal del producto.

*\*sujeto a la presentación del correspondiente justificante válido de compra.*

ELECTRO DEPOT

1 route de Vendeville

59155 FACHES-THUMESNIL



Made in PRC